

---

---

2nd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

81

**BILL**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
HOSPITAL SERVICES ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
SERVICES HOSPITALIERS**

1993

---

---

**HON. RUSSELL H.T. KING**

---

---

---

---

**L'HON. RUSSELL H.T. KING**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

Definitions are added.

### Section 2

The new subsection 4.01(1) defines "target fiscal year". The new subsection 4.01(2) authorizes the Minister to withhold money, in certain circumstances and in accordance a formula provided in the regulations, from the operating budget of a hospital corporation. The new subsections 4.01(3) and (4) authorize the Minister to transfer such money withheld to the operating budget of the medical services plan. The new subsection 4.01(5) requires that certain information with respect to payments made by Medicare to certain medical practitioners be made available to the Minister for the purposes of withholding money under subsection 4.01(2).

### Section 3

The regulation-making authority is expanded as a consequence of the amendments in section 2 of this amending Act.

### Section 4

Commencement provision

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Adjonction de définitions.

### Article 2

Le nouveau paragraphe 4.01(1) définit «année financière cible». Le nouveau paragraphe 4.01(2) autorise le Ministre à retenir de l'argent, dans certaines circonstances et conformément à une formule prévue par les règlements, sur le budget de fonctionnement d'une corporation hospitalière. Les nouveaux paragraphes 4.01(3) et (4) autorisent le Ministre à transférer l'argent retenu au budget de fonctionnement du régime de services médicaux. Le nouveau paragraphe 4.01(5) requiert que certains renseignements relatifs aux paiements faits par l'Assurance-maladie à certains médecins soient mis à la disposition du Ministre pour qu'il puisse retenir de l'argent en vertu du paragraphe 4.01(2).

### Article 3

Élargissement du pouvoir réglementaire à la suite des modifications de l'article 2 de la présente loi modificative.

### Article 4

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Hospital Services Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 1 of the Hospital Services Act, chapter H-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

*(a) in the French version by adding after the definition "corporation hospitalière" the following:*

"coût des services assurés" s'entend également du coût des services assurés à venir;

*(b) by adding after the definition "entitled services" the following:*

"fiscal year" means the period commencing on April 1 in one year and ending on March 31 in the next year;

**2 The Act is amended by adding after section 4 the following:**

**4.01(1) In this section**

"target fiscal year" means the 2000-2001 fiscal year unless the Lieutenant-Governor in Council

**Loi modifiant la  
Loi sur les services hospitaliers**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 1 de la Loi sur les services hospitaliers, chapitre H-9 des Lois révisées de 1973, est modifié**

*a) à la version française, par l'adjonction après la définition «corporation hospitalière» de ce qui suit:*

«coût des services assurés» s'entend également du coût des services assurés à venir;

*b) par l'adjonction avant la définition «corporation hospitalière» de ce qui suit:*

«année financière» désigne la période qui commence le 1<sup>er</sup> avril d'une année et se termine le 31 mars de l'année suivante;

**2 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 4 de ce qui suit:**

**4.01(1) Dans le présent article**

«année financière cible» désigne l'année financière 2000-2001 à moins que le lieutenant-gouver-

prescribes another fiscal year to be the target fiscal year.

**4.01(2)** Where, on or after July 1, 1993, a hospital corporation grants privileges to a medical practitioner who becomes engaged in a type of practice in an area of the Province during a fiscal year and the effect of that medical practitioner engaging in that type of practice in that area is to, at the time the medical practitioner becomes so engaged,

(a) cause the actual number of full time equivalents for that type of practice in that area in the fiscal year to exceed the maximum desirable level of full time equivalents established by the provincial authority for that type of practice in that area for the fiscal year or for the target fiscal year, as determined in accordance with the *Medical Services Payment Act* and regulations,

(b) increase the actual number of full time equivalents for that type of practice in that area in the fiscal year where the actual number of full time equivalents exceeds the maximum desirable level of full time equivalents established by the provincial authority for that type of practice in that area for the fiscal year or for the target fiscal year, as determined in accordance with the *Medical Services Payment Act* and regulations, or

(c) fail to reduce the actual number of full time equivalents for that type of practice in that area in the fiscal year where the actual number of full time equivalents exceeds the maximum desirable level of full time equivalents established by the provincial authority for that type of practice in that area for the target fiscal year, as determined in accordance with the *Medical Services Payment Act* and regulations,

the Minister may withhold money, in accordance with a formula provided in the regulations, from

neur en conseil ne prescrive une autre année financière comme année financière cible.

**4.01(2)** Lorsqu'à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1993, une corporation hospitalière accorde des privilèges à un médecin qui commence à se livrer à un type de pratique dans un secteur de la province au cours d'une année financière et que le fait que ce médecin se livre à ce type de pratique dans ce secteur a pour effet, au moment où le médecin commence à se livrer à cette pratique,

a) de faire dépasser au nombre réel d'équivalents à plein temps pour ce type de pratique dans ce secteur au cours de l'année financière, le niveau maximum désirable d'équivalents à plein temps établi par l'autorité provinciale pour ce type de pratique dans ce secteur pour l'année financière ou pour l'année financière cible, tel que déterminé conformément à la *Loi sur le paiement des services médicaux* et aux règlements,

b) d'augmenter le nombre réel d'équivalents à plein temps pour ce type de pratique dans ce secteur au cours de l'année financière lorsque le nombre réel d'équivalents à plein temps dépasse le niveau maximum désirable d'équivalents à plein temps établi par l'autorité provinciale pour ce type de pratique dans ce secteur pour l'année financière ou pour l'année financière cible, tel que déterminé conformément à la *Loi sur le paiement des services médicaux* et aux règlements, ou

c) de ne pas réduire le nombre réel d'équivalents à plein temps de ce type de pratique dans ce secteur au cours de l'année financière lorsque le nombre réel d'équivalents à plein temps dépasse le niveau maximum désirable d'équivalents à plein temps établi par l'autorité provinciale pour ce type de pratique dans ce secteur pour l'année financière cible, tel que déterminé conformément à la *Loi sur le paiement des services médicaux* et aux règlements,

le Ministre peut retenir de l'argent, conformément à une formule prévue par les règlements, sur le

the operating budget of the hospital corporation who grants the privileges.

**4.01(3)** The Minister may transfer the money withheld under this section to the operating budget of the medical services plan established under the *Medical Services Payment Act*.

**4.01(4)** Where subsection (3) conflicts with a provision in any other Act, subsection (3) prevails.

**4.01(5)** Notwithstanding section 8 of the *Medical Services Payment Act*, information with respect to payments by Medicare to a medical practitioner who has an effect described in paragraph (2)(a), (b) or (c) shall be communicated to the Minister for the purposes of withholding money under this section.

**3** *Subsection 9(1) of the Act is amended by adding after paragraph (b) the following:*

*(b.1) prescribing a target fiscal year;*

*(b.2) respecting formulas for the withholding of money from the operating budget of a hospital corporation under section 4.01;*

**4(1)** *Subject to subsection (2), this Act shall be deemed to have come into force on July 1, 1993.*

**4(2)** *Paragraph 1(a) shall be deemed to have come into force on January 1, 1993.*

budget de fonctionnement de la corporation hospitalière qui accorde les privilèges.

**4.01(3)** Le Ministre peut transférer l'argent retenu en vertu du présent article au budget de fonctionnement du régime de services médicaux créé en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*.

**4.01(4)** Lorsque le paragraphe (3) est en conflit avec les dispositions de toute autre loi, le paragraphe (3) l'emporte.

**4.01(5)** Nonobstant l'article 8 de la *Loi sur le paiement des services médicaux*, les renseignements relatifs aux paiements par l'Assurance-maladie à un médecin qui produit l'effet décrit à l'alinéa (2)a), b) ou c) doivent être communiqués au Ministre afin de retenir l'argent en vertu du présent article.

**3** *Le paragraphe 9(1) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa b) de ce qui suit:*

*b.1) prescrire une année financière cible;*

*b.2) concernant les formules pour les retenues d'argent sur le budget de fonctionnement d'une corporation hospitalière en vertu de l'article 4.01;*

**4(1)** *Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1993.*

**4(2)** *L'alinéa 1a) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993.*